

未來國籍地位建議詳情公布

有關香港英國屬土公民未來國籍地位的建議詳情，今日同時在香港及倫敦發表。香港英國屬土公民未來國籍地位，經於中英聯合聲明附有之英方備忘錄中概述。

這些建議詳列於英國政府樞密院令草案內。草案附載於一份用作解釋的白皮書。白皮書的中、英文版已放置各區政務處、人民入境事務處的辦事處及政府刊物銷售處，市民可免費索取。

政府發言人說，市民會有充份的時間發表意見或提出建議修訂，而立法局非官守議員亦可以要求於會上辯論。有關意見請送交香港下亞厘畢道政府合署保安司收。

白皮書

白皮書解釋有關國籍條款的背景，並給樞密院令草案的各項條文作註釋。將提交國會辯論的命令草案全文載於白皮書的附件一內。附件二列出何類人士是因與香港有關係而符合此命令的條款。

白皮書是實現英國政府在國會審議香港法時所作的承諾。英國政府同意，因中英聯合聲明附有的英方備忘錄有關國籍條文，公布國籍安排的詳情，並且在國會正式進行其立法程序前，安排命令草案內的建議在國會上進行辯論。

因此，英國政府可於明年正式在國會進行立法程序前，考慮所有對白皮書提出的意見。當然，任何修訂必須符合聯合聲明及英方備忘錄，以及於本年四月國會通過的一九八五年香港法。

中英聯合聲明

英國及中國政府於一九八四年十二月十九日簽署的中英聯合聲明備有條款，使在一九九七年七月一日將香港交還中華人民共和國。

聯合聲明附有中英政府交換的備忘錄，說明因與香港的關係而為英國屬土公民的人士在一九九七年六月三十日以後的地位及有關問題。

一九八五年香港法的附表訂明，可以制訂樞密院頒佈的命令，以實施聯合聲明附有英方備忘錄內的國籍條款，但命令必須按「肯定決議程序」獲國會的確實批准。一九八五年香港法全文將於明日（星期五）在政府憲報刊登，以及在政府刊物銷售處發售。

國籍條款

命令草案內有關國籍條款的要點是，由於與香港的關係而為英國屬土公民人士將會在一九九七年七月一日起不再有此種地位，因為香港由當日起不再是英國屬土。但這些人士有資格取得英國公民（海外）的新國籍地位，擁有列明此地位之英籍護照，及可以永遠保留此地位。

在一九九七年上半年出生的兒童可於一九九七年十二月三十一日前申領英國公民（海外）護照，除此之外，英國公民（海外）地位在一九九七年六月三十日後不可再取得，及不可傳給後代。諸如英國屬土公民地位一般，亦不可擁有英國居留權。

該項安排祇適用於那些因其與香港的關係成為英國屬土公民的人士。本港約三百二十五萬名英國屬土公民中，除了約數千名外，其餘全部都是因出生、歸化或登記而成為英國屬土公民。但其餘的人士可以有很多途徑透過與香港的關係取得公民地位。為協助那些可能受影響者，白皮书的附件二列舉出這些途徑，惟附件不應視作為樞密院令草案的一部份。

樞密院令草案亦有條文以防止無國籍問題。它令到那些於一九九七年七月一日後不再為英國屬土公民而若不是成為英國海外公民的話便會變為無國籍的人士，自動成為這種公民。

命令草案亦令到那些父母為前英國屬土公民在一九九七年七月一日或以後出生，而若不是成為英國海外公民，便沒有國籍的兒童，自動成為這種公民。於一九九七年七月一日或以後出生，前英國屬土公民的孫兒女，若果他們不是成為英國海外公民便沒有國籍的話，有權在出生後十二個月內，被登記成為這種公民。

有關在港出生兒童登記為英國屬土公民條文

根據一九八一年英國國籍法而現時仍有效的條文，於一九八三年一月一日或以後出生的兒童於出生時可成為英國屬土公民，不過雙親中其中一名須為英國屬土公民或在英屬土定居。因此，近期移民香港，未能取得英國屬土公民身份或獲得在港定居地位的人士，其子女不能於出生時成為英國屬土公民。因此他們不會因出生而得到「香港本土人士」地位。但根據一九八一年的英國國籍法（第十五條第(三)及(四)款）中有條文使這類兒童獲得權利登記為英國屬土公民，只要：

(甲) 在他們未成年時，雙親任何一人成為英國屬土公民或在英屬土定居（第十五條第(三)款）；或

(乙) 該些兒童在他們出生後十年每年離港的時間最多不超過九十天，而登記為英國屬土公民的申請是在他們達到十歲後才遞交的（第十五條第(四)款）。

解釋於一九八三年一月一日或以後在港出生的兒童登記為英國屬土公民的條文的小冊，可在人民入境事務處的出生註冊處索取。有關的問題可直接向人民入境總主任（出生、死亡及婚姻）查詢，電話三十七三二八五三一。

英國公民（海外）地位的開始日期

英國政府打算由一九八七年七月一日起制定英國公民（海外）地位，以便維持目前發出十年有效護照的做法。如英國公民（海外）護照不能於一九八七年七月一日起開始使用，在無可選擇情況下，向本港的英國屬土公民發給的英國護照，由一九八七年七月一日起，其有效期間將會逐漸減輕。

香港的英國屬土公民，如他們有此意，可由一九八七年七月一日起，申領英國公民（海外）護照，不過他們可持有英國公民（海外）或英國屬土公民護照。香港英國屬土公民一俟申領英國公民（海外）護照而取得英國公民（海外）地位，他們可同時擁有英國公民（海外）地位及英國屬土公民地位，直至一九九七年六月三十日止，除非他們於一九九七年六月三十日以前放棄或被褫奪其英國屬土公民地位。

簽發英國公民（海外）護照之安排

英國公民（海外）護照將以外交及聯邦大臣之名義在香港簽發。這項安排可令護照在一九九七年七月一日後能繼續保留以前同樣的形式。

英國國內的護照簽發處及駐海外領事亦會處理英國公民（海外）護照的申請。

港督會繼續負責簽發香港英國屬土公民護照。

英國公民（海外）護照的形式將與各英國護照簽發處所簽發給其他英籍公民的護照一樣。這些護照簽發處目前前是簽發傳統的藍色硬面護照，而初期發出的英國公民（海外）護照亦可能是以此種形式簽發。

但是，由於歐洲同盟會員國決定採用同一形式的護照，所有英籍護照的形式將會有更改。何時作出這項更改的正確日期仍未定出，惟一俟作出這項更改後，英國公民（海外）護照將會與英國護照簽發處發給那些在接受歐洲同盟處理時，不被視為英國公民的英籍公民的護照一樣。

這個護照，如建議中的歐洲同盟共同護照一般，將會是葡萄紅色，軟面，面積比現時的護照較為細小。護照的封面將可能印有「聯合王國及北愛爾蘭」字樣，英皇室徽號及「護照」字樣，而封面內頁會引用「英女皇陛下之大臣」字樣。

護照中所有提及歐洲同盟與翻譯為歐洲同盟各種語文的部分，除卻在多處之法文外，亦計劃予以刪除。在其他方面，所發出之護照與發給那些在歐洲同盟護照安排上被視為英國公民的英籍公民的護照非常相似，但後者護照的封面另外印有「歐洲同盟」的字樣。

一俟英國政府採用歐洲同盟共同的護照形式後，香港政府將會轉用新形式簽發的香港英國屬土公民護照，但封面會印上香港字樣及港督的印鑑。

當局會根據一九八〇年領事收費法，對申請英國公民（海外）護照者收取費用，而英國在世界各地護照簽發處會收取同一的費用，但是，因外匯找換率引致的差別則作別談。收費的水平仍未決定。

香港英國屬土公民護照的收費是根據香港人民入境規例所收取，而且會由港督會同行政局釐定，在其他地方則會根據一九八〇年領事收費法釐定。

英國公民（海外）護照將會載有批註，顯示持有人擁有香港永久身份證，以證明持有人在香港有居留權。有關這項批註的字眼，現正與中國政府商討中。

現時正着手製備申請英國公民（海外）護照的表格及說明單張。這些文件會列出可供香港英國屬土公民的選擇，並會清楚列明，欲取得英國公民（海外）地位的人士，必須持有或被包括在一九九七年七月一日前發出的英國公民（海外）護照（除卻那些在一九九七年一月一日那天或之後，但在一九九七年七月一日前出生的人士。他們可在一九九七年十二月三十一日前獲得或被包括在這種護照內。）

市民可於一九八七年七月一日起開始申請英國公民（海外）護照，而欲申請香港英國屬土公民護照的人士，將獲簽發有效期至一九九七年六月三十日的護照而矣，但將不可能同時持有英國公民（海外）及英國屬土公民護照。根據一九八一年英國國籍法，持有英國公民（海外）護照的人士將維持其英國屬土公民地位，直至一九九七年六月三十日止，除非在該日前，該名人士放棄或喪失此地位。

八五年第二季酒樓餐廳統計結果

據政府統計處今日發表的臨時統計數字顯示，在一九八五年第二季，酒樓及餐廳行業的總收入以價值計估計為四十三億五千九百萬元，較一九八四年第二季上升百分之三，以數量計則無改變。

一九八五年第二季酒樓及餐廳行業的購貨總值估計為十八億七千五百萬元，較一九八四年第二季下降百分之一。

與一九八四年同期比較，一九八五年首兩季酒樓及餐廳行業的總收入以價值計上升百分之三，以數量計則保持不變。然而，在同一期間，購貨總值則下降百分之二。

與對上一季比較，一九八五年第二季的酒樓及餐廳行業的總收入以價值計減少百分之五，以數量計減少百分之六，購貨總額以價值計則下降百分之五。

按食肆類別分析，與一九八四年第二季比較，快餐店的總收入以價值計增幅最大（增百分之十五），其次為酒樓（增百分之十三），餐廳（增百分之三）及中式酒樓（增百分之二）。然而，其他飲食場所（包括涼茶舖、奶品商店及售賣豆腐花等類之食品商）則下降百分之四。

快餐店及酒吧業的總收入以數量計分別增加百分之十二及百分之七，而中式酒樓、餐廳及其他飲食場所則分別減少百分之一、百分之二及百分之八。

與去年同期比較，一九八五年首兩季快餐店的總收入以價值計增幅最大，達百分之十六，繼之為酒吧業（百分之十），中式酒樓及餐廳（各為百分之二），及其他飲食場所（百分之三）。收入以數量計，快餐店及其他飲食場所，達百分之十三，繼之為酒吧業（百分之五）。另一方面，中式酒樓，餐廳及其他飲食場所則分別減少百分之二及百分之四。

與對上一季比較，快餐店是本年第二季的總收入方面增幅最大的，以價值計為百分之十二，以數量計為百分之五。其他飲食場所的總收入增加，以價值計是百分之八及以數量計為百分之五，餐廳以價值計增百分之五，以數量計增百分之三。然而，酒吧業的總收入則下降，以價值計減百分之四，以數量計減百分之六，中式酒樓以價值計減百分之九，以數量計減百分之十。

表一列出整個酒樓餐廳行業的總收入及總購貨額在一九八五年首季修訂數字和第二季臨時數字。

表二列出每一類酒樓餐廳及整個酒樓餐廳行業的價值及數量指數（一九八二年的按季平均指數為一百）；以及一九八五年第二季與第一季及一九八四年第二季調查結果的比較，同時列出一九八五年首兩季與一九八四年同期的總收入比較。

一九八五年第二季飲食業的收入及購貨額的調查報告，現已在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元。有關該報告的任何查詢，可向統計處批發及零售業統計科提出，電話：三十七二一六〇二四。

表一：酒樓餐廳業總收入及購貨總額

	一九八五年第一季	一九八五年第二季
	(以百萬元計)	(以百萬元計)
	修訂數字)	臨時數字)

酒樓餐廳業總收入

四五八五

四三五九

酒樓餐廳業購貨總額

一九七六

一八七五

表二：一九八五年第一季與一九八五年第二季
(酒樓餐廳行業總收入價值及數量指數比較)

(一九八二年按季平均指數 = 100)

酒樓餐廳 類別	總收入 指數	一九八五年 第一季	一九八五年 第二季	一九八五年第二 季與一九八五年 第一季比較		一九八五年第二 季與一九八四年 第二季比較		一九八五年第一 季至第二季與一 九八四年第一季 至第二季比較	
		(修訂數字)	(臨時數字)	點數	百分比	點數	百分比	點數	百分比
中式酒樓	價值	123	111	-11	-9	+2	+2	+2	+2
	數量	106	95	-11	-10	-1	-1	-1	-1
餐廳	價值	118	124	+6	+5	+4	+3	+3	+2
	數量	99	103	+3	+3	-2	-2	-2	-2
快餐店	價值	134	150	+16	+12	+20	+15	+20	+16
	數量	113	125	+12	+11	+13	+12	+14	+13
酒吧	價值	110	106	-4	-4	+12	+13	+10	+10
	數量	92	87	-5	-6	+6	+7	+4	+5
其他飲食 場所	價值	107	115	+9	+8	-5	-4	+1	+1
	數量	90	95	+5	+5	-8	-8	-3	-4
整個酒樓 餐廳行業	價值	122	116	-6	-5	+4	+3	+4	+3
	數量	104	98	-6	-6	*	*	*	*

附註：(一)變動數字係未經調整至最近整數之數字計出。
(二)*表示未有變動。

立法局會期更改

立法局今年十一月的會期安排經已更改。非官守議員就答謝總督在首次會議致詞的動議，將由十一月十三、十四及二十日三日改為十一月二十及二十一日兩日進行。十一月十三日改為例會日子而十四日的會期則已取消。

以下為經修改的立法局八五—八六年度會議時間表：

立法局一九八五—八六年度暫定會期

一九八五年十月三十日（星期三）

一九八五—八六年度首次會議
（總督致詞）

一九八五年十一月六日（星期三）

例會

一九八五年十一月十三日（星期三）

例會

一九八五年十一月二十日（星期三）

答謝總督致詞動議

一九八五年十一月二十一日（星期四）

（非官守議員發言）

一九八五年十一月二十七日（星期三）

例會

一九八五年十二月四日（星期三）

答謝總督致詞動議

一九八五年十二月五日（星期四）

（官守議員發言）

（若有需要）

一九八五年十二月十一日（星期三）

例會

一九八五年十二月十八日（星期三）

例會

（聖誕及新年假期期間三個星期休會）

一九八六年一月八日（星期三） 例會

一九八六年一月十五日（星期三） 例會

一九八六年一月二十二日（星期三） 例會

一九八六年一月二十九日（星期三） 例會

一九八六年二月五日（星期三） 例會

（農曆新年假期期間三個星期休會）

一九八六年二月二十六日（星期三） 收支預算案首次會議
（財政司提交預算案）

一九八六年三月五日（星期三） 例會

一九八六年三月十二日（星期三） 例會

一九八六年三月十九日（星期三） 例會

一九八六年三月二十六日（星期三） 收支預算案第二次會議
一九八六年三月二十七日（星期四） （非官守議員發言）

（復活節假期期間兩個星期休會）

一九八六年四月九日（星期三） 例會

一九八六年四月十六日（星期三） 例會

一九八六年四月二十三日（星期三） 收支預算案第三次會議
一九八六年四月二十四日（星期四） （官守議員發言）

（若有需要）

一九八六年四月三十日（星期三）

例會

一九八六年五月七日（星期三）

收支預算案第四次會議（委員會審議階段及三讀撥款法案）

一九八六年五月十四日（星期三）

例會

一九八六年五月二十一日（星期三）

例會

一九八六年五月二十八日（星期三）

例會

一九八六年六月四日（星期三）

例會

（端午節及女皇壽辰期間三個星期休會）

一九八六年六月二十五日（星期三）

例會

一九八六年七月二日（星期三）

例會

一九八六年七月九日（星期三）

例會

一九八六年七月十六日（星期三）

例會

一九八六年七月二十三日（星期三）

例會

一九八六年七月三十日（星期三）

例會

一九八六年八月六日（星期三）

例會

（若有需要）

葵青區工友歌唱比賽

在葵涌及青衣區工作的工友，現可參加一項工友歌唱比賽，發揮他們歌唱的潛能。

歌唱比賽由葵涌及青衣區議會屬下之工業小組委員會與聖公會麥理浩夫人中心聯合主辦。

比賽目的是除使葵青區工友有機會發揮歌唱才能外，並鼓勵他們善用餘暇，參加有益身心活動。

歌唱比賽冠軍，可得獎金一千五百元，亞軍一千元，季軍五百元，優異獎兩名，各得獎金三百元。

參加表格可在葵涌及青衣政務處及麥理浩夫人中心索取，截止報名日期為十一月十八日。

此外，為鼓勵更多工友參賽，主辦當局特別於星期日（十月二十日）下午六時半在葵涌和宜合道聖公會麥理浩夫人中心舉行精英歌唱匯演。屆時，葵涌及青衣政務專員高琦，葵涌及青衣區議會工業事務委員會主席蔡慶順將主持典禮。

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期日（十月二十日）下午六時三十分在葵涌和宜合道聖公會麥理浩夫人中心舉行的精英歌唱匯演。

九龍城青年公民領袖訓練營

九龍城區為推廣公民教育，特別為區內居民籌辦一個青年公民領袖訓練營。

整項計劃由九龍城政務處和九龍城及西頭分區委員會聯合主辦。

訓練計劃明日（星期五）開始，將有八十八位年齡在十六歲至四十歲之間的人士參加。計劃的第一部份是兩個由政府人員及兩間大學講師主講的座談會。

訓練營的開學禮定於明日上午七時三十分舉行。儀式由署理九龍城政務專員唐芷青，區議會主席黃錫江和籌委會主席劉德主持。

開學禮後，隨即舉行座談會，由唐芷青及香港大學教育學院講師梁一鳴主講公民權益與義務。

此外，在十月二十五日（星期五），中文大學政治及行政系講師，同時亦是新獲選的立法局議員黃宏發，將會主講香港政制模式。

當晚尚有社會福利署九龍城青年及社區事務主任梁賴美玲主講社會工作參與途徑。

八十八名青年人完成兩個座談會後，將於十一月二日及三日，在大嶼山徹石灣女青年會青年營參加兩天的宿營活動。

宿營期間，大會將舉辦多項節目，包括康體活動及討論會，使參加者對公民教育有更深認識。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

九龍城青年公民領袖訓練營開學禮定明日（星期五）下午七時三十分在靠背壟道一四一號九龍城政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

香港學生中心行將結束

設於倫敦的香港學生中心將於一九八六年七月一日關閉結束。

香港政府駐倫敦辦事處發言人說，這是因為中心宿位的需求日減所致。

他解釋：「這主要是由於院校學生宿位較以前更易獲得，尤其對海外留學生而言。」

香港學生中心前稱香港大廈，可容納九十名學生住宿。

中心於一九五八年啓用，在六十及七十年代平均入住率超過九成。

發言人說：「可是在過去幾年，入住率逐漸下降。而在今年首六個月，已降至百分之七十五。」

在過去五年，政府給予中心的資助達六百九十萬元，由於中心大廈古舊，維持經費預期會在未來繼續增加。

發言人說：「在這些情況下，政府認為繼續花費納稅人金錢去維持中心開放並不合理。」

中心大廈將會以投標方式出售。

發言人指出，就讀於英國大學及理工學院的香港學生，仍可接受香港英國政府聯合津貼計劃的資助；他們的福利亦將繼續由香港政府駐英辦事處的學生組負責照顧。

重陽節九龍交通措施

運輸署將於星期日（十月二十日）及星期二（十月二十二日）重陽節假期間在九龍區實施特別交通措施：

* 呈祥道上「不准泊車」限制在上述日期將加強實施。

* 永明街在上午七時至下午七時不准通車。

* 瓊林街，永康街及汝州西街上之泊車位由上午七時至下午七時暫告取消。

* 市民請使用青山道，醫局西街及瓊林街前往天主教墳場（呈祥道之上），該處泊車位有限，請盡量採用公共交通工具。

* 前往斧山道墳場者請使用龍翔道，蒲崗村交匯處，及蒲崗村道，因為斧山道與龍翔道交界處之交通預料會非常擠塞。

離島徵文比賽響應國際青年年

在離島區對寫作有興趣的青少年，現有一個很好的撰稿機會，參加區內的一項徵文比賽，以響應國際青年年。

是項徵文比賽是國際青年年離島區統籌委員會在區內推動的青少年活動之一，目的除為鼓勵青少年參與文學創作活動及促進思考之外，還特別與國際青年年的主題，提倡青少年「積極參與，促進發展，共享和平」相紹合。

是次徵文比賽，分學生組及公開組。參加者可就各組別訂出的主題投稿，作品字數及數量不限。

在學生組別方面，參加者可選擇以「我對香港的認識」或「論公民教育對青少年成長之重要性」兩個題目，任擇其一或同時一併撰文投稿。至於公開組的題目，分別為「從青年人的角度看大嶼山、長洲、坪洲、南丫島的首要發展及建設」以及「論青年對社會權利與責任」，而投稿的規定，與學生組一樣。

有興趣參加是次徵文比賽的人士，公開組的作品可直接寄交離島政務處（香港中環海港政府大樓二十一樓），而學生組的作品可交回所屬學校轉交離島政務處，截稿日期為今年十月二十五日。

徵文比賽將設有獎項給得獎作品的參加者，結果會於日後公布。

本港代表團訪問中國

一個以政務司廖本懷爲首之五名政府高級人員代表團今日（十月十七日）啓程前往北京。

是次訪問是應中國建築學會，北京土建學會及清華大學建築系之邀請。

在訪問期間，香港代表團將進行多項演講，以促進中國對本港之基本設施及公共房屋發展之認識。演講之主要內容包括公共房屋，公共房屋之管理，公共工程計劃之發展及實施步驟，及香港新市鎮之規劃及發展。

香港代表團成員亦包括地政工務司陳乃強，副房屋署署長馮通，新界拓展署助理署長潘國城及副地政工務司黃錢其濂。

廖本懷夫人，陳乃強夫人及馮通夫人將陪同前往。

代表團將訪問北京，西安，上海及蘇州，預期於十月二十九日返港。

學生協助售旗售花須有保險保障

教育署今日籲請各學校校長需要確保學生在協助慈善機構售旗或售花時，須有適當的意外及搶劫保險保障。

教育署發言人說，雖然教育署十分支持此類有意義的社區活動，並鼓勵各學校盡量參與，惟仍須注意，參加的學生必須純屬自願。

參加的學生必須年滿十四歲或以上，及在事前需要使他們充份明白要選擇不太接近繁忙交通的安全地點，及在向市民籲請捐助時須注意禮貌。

學校校長並需確保學生所用的善款收集箱必須鎖好，及可防止盜竊，並告之以須安全保管及交回收得善款的責任。

此外，學生需要知道於遇有困難時請求協助的步驟。

屯門區議會會議

屯門區議會於明（星期五）晨舉行會議，討論「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」，屆時房屋署助理署長林有元將出席會議，向各議員講述綠皮書內容。

區議會亦同時聆取屬下之公屋住戶房屋資助問題綠皮書工作小組及屯門新市鎮中小學建設工作小組之工作報告。

區議員亦會就屯門區議員吳明欽於上星期在屯門大興邨被襲一事發表意見。

編輯注意：

屯門區議會將於明日（星期五）上午十時在屯門屯喜路一號屯門政府合署四樓區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

接載記者的政府車輛（A M 五七九七）將於明日上午九時在九龍公眾碼頭開往屯門。

元朗體育節週六開幕

「八五元朗體育節」將於星期六（十月十九日）下午在元朗大球場，由新界政務署署長許舒主持開幕。

開幕禮後，隨即由香港女子足球總會隊及擁有昔日南華足球名將姚卓然，黃志强，莫振華及黃文偉等的南華元老隊作表演賽。

這場足球賽是連續十七日的體育節之序幕項目，其他的節目將分別於元朗市內及郊區舉行。

編輯注意：

元朗體育節將於星期六（十月十九日）下午四時在元朗體育路元朗大球場舉行開幕禮。歡迎派員訪攝。

青年辯論比賽記者會

全港青年辯論比賽的細節，將於明日（星期五）下午四時三十分在香港電台廣播大廈舉行的記者招待會中宣布。

該比賽共有二十八間中學參加，是由北角街坊福利事務促進會和香港電台合辦，並由政務總署贊助。

北角街坊福利事務促進會會長陳麗玲，署理助理廣播處長雲影畦，及助理港九政務署署長梁永立將出席記者會介紹比賽詳情。

編輯注意：歡迎派員出席。

筲箕灣及太古城交通改道措施

運輸署宣布，為配合建造連接康山與東區走廊之天橋，筲箕灣及太古城將實施臨時交通措施。

在筲箕灣，介於太祥街與通往西灣台之通路之一段筲箕灣道及英皇道將於星期日（十月二十日）及十月二十七日每日凌晨由零時十五分至六時暫予封閉，禁止所有車輛駛入。但於凌晨零時十五分至一時四十五分及由凌晨四時四十五分至六時之兩段時間內，專利巴士及公共小型巴士則准予使用上述路面。

道路封閉期間，來往筲箕灣及鰂魚涌之車輛須改用東區走廊；而進出太古城之車輛可改經華蘭路或東區走廊。在封路期間（凌晨一時四十五分至四時四十五分），來往鰂魚涌與筲箕灣之小巴將准予使用下列道路：華蘭路；由太古城灣道通往東區走廊東行車道之支路；由太康街通往東區走廊西行車道之支路。

中巴第八十二號綫巴士將於十月十九日及二十六日晚，上提早收車。由柴灣開出之最後一班車時間為凌晨一時，於北角碼頭開出則為凌晨一時三十分。

太古城方面，介於太榮路與筲箕灣道之一段太古城道將於星期一（十月二十一日）、星期三（十月二十三日）及星期四（十月二十四日）每日上午十時至下午四時暫予封閉，禁止車輛通行。

道路封閉期間將實施下列措施：

* 由北角及筲箕灣駛至之車輛須經由東區走廊進出太古城。

* 由鰂魚涌駛至之車輛須經由英皇道及華蘭路進出太古城。

* 由西灣河駛至之車輛須經由英皇道及華蘭路入太古城。駛離太古城時則須使用東區走廊、筲箕灣交匯處、南安里及筲箕灣道。

* 前往太古城之中巴第二十一號綫巴士將不駛入鰂魚涌，而改行健康街交匯處及東區走廊。該綫巴士由太古城駛出西行時則改用華蘭路。

* 中巴第八十三號綫巴士設於太古城之總站將改設於鰂魚涌祐民街。該綫巴士將改行英皇道、基利路及祐民街。

* 中巴第七二〇號及七八一號綫巴士之早上服務（上午十時後）將不駛入太古城，而改行東區走廊。

中英土地委員會第五次會議

十月十七日中英土地委員會舉行第五次會議，就本財政年度自五月二十七日中英聯合聲明生效起至八六年三月三十一日止期間的批地計劃達成協議。

雙方同意，上述期間中英聯合聲明附件三關於每年批地五十公頃的限額相應調整為四十二公頃。根據上述規定，並考慮到香港各項發展的土地需求及維持一個平穩的地產市場的需要，委員會商定上述期間的批地數量為五十八公頃，包括以公開拍賣或投標方式批出十四公頃及以私人協約方式批出四十四公頃，其中二十九公頃用作興建葵涌六號集裝箱碼頭。

雙方同時就鄉村小型屋宇批地文件，私人機構參與居屋計劃投標文件及甲／乙種公函投標文件達成了協議。

委員會下次會議將開始討論土地開發成本及平分土地交易所得的地價的會計程序等問題。會議日期另行商定。

一 接受存款公司註冊撤銷

接受存款公司監理專員宣布，應東協金融國際有限公司的要求，已根據接受存款公司條例第十四條(2)款，撤銷該公司作為接受存款公司的註冊。

重陽節爲法定假日僱主須知

勞工處發言人今日（星期四）提醒僱主，下星期二（十月廿二日）重陽節爲僱傭條例規定十一日法定假日之一。

發言人說：根據上述條例，所有體力勞動僱員及月入不超過九千五百元之非體力勞動僱員均有權享有此假日，倘僱員在此法定假日前曾連續爲其僱主工作三個月，則僱主必須支付此假日之工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日之收入，並包括底薪及以現金支付之津貼，例如午餐費及生活津貼。

倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應相等於此假期前之完整工資期內之平均每日工資；而工資期可定爲廿八日至卅一日。

若僱員需在法定假日工作，則僱主必須在法定假日之前或後六十日內給予僱員另定假日。

任何人士如對法定假日有所詢問，可向就近之勞資關係組分區辦事處查詢。